

## 甲部：背景資料

- 1 鑑於 1973 年，政府發表「香港未來十年中學教育發展計劃綠皮書」，建議將免費及強迫教育由六年擴展至九年，同時建議將母語教學政策由小學推展至初中：「...來自小學之學生，都以粵語施教，一旦須要運用英語吸收知識時，都會覺得難以擔當。建議在中學低年級，中文應為一般教學語言，而英文則應作為第二語文學習。由於中學低年級採用中文作為教學語言，中學高年級之英語教學便須加以注重，以確保學生有機會能夠運用兩種語言。」
- 2 鑑於 1974 年的白皮書卻決定，任由學校自決教育語言的放任政策。
- 3 鑑於 1978 年，九年強迫教育政策實施，所有受政府資助的小學要用廣東話為教學語言，但中學方面並沒有指引用甚麼教學語言的規範。結果絕大部分中學都自決成為英文中學，英文中學學生一直佔大多數（1978-79 學年，英中學生比例佔 85.6%；到 1991-92 學年，更達 94.2%）。
- 4 鑑於 1982 年政府聘請的國際教育顧問團指出，「教學語言的疏離性與普及教育的包容性的互相衝突」，認為要解決普及教育及英文中學主導的矛盾，是政府頒令初中用母語教學。但政府未有接納。
- 5 鑑於 1990 年，教統會第四號報告書建議向學校發出「確實的指引」，勸諭校長採用正確教學語言。
- 6 鑑於 1996 年，教統會第六號報告書建議政府推行母語教學政策，並制定有約束力的強力指引，學校必須符合條件（學生能力、教師能力、學校支援措施）才能保留英語教學。
- 7 鑑於 1997 年，政府發表《中學教學語言指引》，1998 年 9 月起實施，學校要有 85%能以英語學習的學生（成績最好的 40%學生），才符合「學生能力」的條件。共有 114 間學校成為英文中學（英中學生人數佔三成），其餘均為中文中學。學校可在高中改用英語教授某些班級的部分科目（「轉車」），但須證明學校已具備足夠條件。

**動議 3：採用有利學生學習的教學語言**

**「2009 教師大會」——關注微調教學語言方案**

---

- 8 鑑於 2005 年教統會《檢討中學教學語言及中一派位機制報告》，沿襲中中英中分流，並加入每 6 年一次的「上落車」機制，原訂於 2010/11 學年啟動。另外，建議中文中學可在中一、中二及中三各級調撥不多於總課時（不包括英文科）的 15%、20% 及 25%，進行英語延展教學活動。
  
- 9 鑑於 2009 年 5 月 26 日，教統局於行政會議通過「微調教學語言」安排，並於 2010 年起實施。中學可以根據學生程度，開設英文班、彈性班或中文班。「...學校可選擇「分班」、「分組」、「分科」、「分時段」或混合形式，採用最合適的教學語言安排。」

## 乙部：動議方案

- 1 教育局應監察微調方案落實後的推行情況，檢視學校語文政策的運作，並定時與業界聯絡，檢討和完善各校的語文政策，令學生獲得最適切的教學語言環境。
  
- 2 教育界應以學生的學習為依歸，制定校內的語言政策應配合學生的語文能力。對一切為了提升學生英語程度而犧牲其他學科學習的措施，應給予專業批評及糾正，以達到最佳教學效能。

## 丙部：問與答

1 微調方案引起業界不少爭拗，主要有那些論據？

「部分校長抱自私心態，為收生而反對微調方案，最終影響學生學習，是不專業的表現；又主張教師多以母語授課，但絕不能『英書中教』。」

— 教統會前委員、港大校長資深顧問程介明（明報 09-01-11）

「加重學校的標籤效應，對弱勢中中最为不利。質疑分科用英語教學的好處，和微調對改善英語水平的成效。新方案『頭痛醫腳』，預期不出十年，政府會再走回頭路。」

— 語常會前主席、檢討中學教學語言工作小組前成員、  
自由黨常委田北辰（成報 09-01-06）

「方案提出讓學生多接觸英文，但不代表應凌駕學科知識，擔心學生勉強英語學習而失去學習興趣。他形容，中文班亦可分科英語授課是『要求買票進場卻不查票』。他質疑，學生英語能力不足怎可勉強英語學習部分科目？最終學生只會死記硬背學科知識。」

— 田北辰（明報 09-01-09）

「微調方案的最大盲點在於，容許未達標學生都可以將多達半數的非語文學科轉為英語授課，根本地違背母語教學的理念，政策前後自相矛盾。」

— 田北辰（信報 09-06-06）

「方案仍存在明顯標籤效應，反建議若全校百分百以英語教學方可名為『英文班學校』，其餘學校全部應名為『彈性班學校』，標籤才會減弱。」

— 中學校長會（東方 09-01-07）

「新方案三宗罪：罔顧全人教育理想，迫使學校競逐英語教學；打擊未符合接受英語授課的六成學生的自我形象；令母語教學轉趨式微。」

— 中學校長會（蘋果 09-03-12）

「微調下學校自由度大，難保不會有學校因而取巧，令監管困難，需要時間觀察其發展。」

— 前教統會主席楊紫芝（文匯 09-01-11）

### 動議 3：採用有利學生學習的教學語言 「2009 教師大會」——關注微調教學語言方案

津中議會調查學校意見，發現支持及反對者「一半一半」，48%學校表示「贊成」或「贊成但需修訂」，44%學校反對局方的微調建議，半數表示反對的學校寧可維持現時英中「上落車」機制，放棄微調。

—（明報 09-03-04）

「英語作教學語言的學生多表現被動，堂上只會回答短句……母語授課的學生在課堂的表現較為主動，跟教師的互動性亦較強。」

— 港大副校長徐碧美（星島 09-03-26）

「外控微調，較有彈性，但仍由當局管控，將學校『上落車』的社會震盪，轉化為校內『上落班』震盪，成者英文班，次者彈性班，敗者中文班。校內英文班數目成為學校成敗的指標，影響家長選校取向，也主宰師生對前途及自我的信心。所以，這種外控分班法，有整體標籤效應，造成學習環境長期不穩定，師生不安心，加上學校面對縮班殺校壓力，為求生存，不得不追求更多英文班。這將不利校本雙語學習的發展。」

— 教院領導與變革講座教授鄭燕祥（明報 09-05-07）

#### 2 語言微調政策對教師的影響是什麼？

「更要害的，是教學、備課及營運的工作量及成本，都因有不同語言班而倍增。可預見教師工作壓力，將激增而影響教學質素，打擊政策的可持續性。」

— 教院領導與變革講座教授鄭燕祥（明報 090507）

「政策亦會加劇學校與學校之間的鬥爭，大家爭相開設彈性班，令學校多一重顧慮、多一重擔憂。」

— 深培中學校長郭月娟（東方 09-03-12）

「『微調』方案建議在校內分設彈性班及中文班，『搞到有些學校為求收生，死都要開英文班，部分英文能力唔達標？老師又被迫去進修以求達標，有些見勢色唔對，寧願食肥雞餐走人，犧牲好老師，校內亦造成好大分化』」。

— 香港道教聯合會圓玄學院第一中學校長尤漢基（東方 09-03-12）

## 丁部：參考資料

中學教學語言背景資料簡介（立法會秘書處，2008）。<http://www.legco.gov.hk/yr07-08/chinese/panels/ed/papers/ed0717cb2-2605-2-c.pdf>

曾榮光（2005）香港中學教學語言政策改革：檢討與批判，《教育學報》，33（1-2）期。[http://www.fed.cuhk.edu.hk/~hkier/jecc/jecc\\_v7n2/jecc\\_v7n2\\_03.htm](http://www.fed.cuhk.edu.hk/~hkier/jecc/jecc_v7n2/jecc_v7n2_03.htm)

關子尹（2008）《母語教育迷思下的「理」與「勢」》，中文大學校友關注大學發展小組網頁資料。<http://www.cuhkalumniconcern.com/?p=308>

動議名稱：採用有利學生學習的教學語言—關注微調教學語言方案

初稿編撰：韓連山；2009年10月9日

議案歷程：是項動議提交2009年10月23日由教育人員專業操守議會與香港教育學院合辦的「2009教師大會」討論。

議案詳細內容請瀏覽以下網址：

教育人員專業操守議會<[http://cpc.edb.org.hk/year%20of%20teaching%20profession/yy\\_motion.html](http://cpc.edb.org.hk/year%20of%20teaching%20profession/yy_motion.html)>

香港教育學院教育政策論壇<<http://www.ied.edu.hk/epforum/>>